

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **113 (1995)**

Heft 48

PDF erstellt am: **27.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Impressum

Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Fax 01 / 201 63 77

### Redaktoren

Alois Schwager, Dr. phil. I, Redaktionsleiter  
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH  
Martin Grether, dipl. Bauing, ETH/SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

### Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/SIA (Städtebau)  
Thomas Glatthard, dipl. Kulturing. ETH/SIA (Raumplanung/  
Umwelt)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Daniel Trümpy, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

### Produktion

Werner Imholz

### Sekretariat

Odetta Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

### Abonnemente

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 220.-	Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 054 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt»: 80-6110-6 Zürich

### Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Cassarate Tel. 091 / 52 87 34 Fax 091 / 52 45 65
--	---	--

### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 723 55 11

### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

### Abonnemente:

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 145.-	Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST	

### SIA-Generalsekretariat

Selnastrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60

Stadt St.Gallen  
Entsorgungsamt



## Ausbau der ARA St.Gallen-Au

Ausschreibung eines

## Präqualifikationsverfahrens

zur Selektion von Planungsteams für Studienaufträge.

### Ausgangslage/Aufgabe

Die Stadt St.Gallen betreibt die drei Abwasserreinigungsanlagen Hätterenwald, Au und Hofen. Eine vom Kantonalen Amt für Umweltschutz durchgeführte Untersuchung der Sitter zeigte unzulässige Belastungen, die hauptsächlich auf die Einleitung der ARA-Abflüsse zurückzuführen sind.

Daraufhin erliess das Kantonale Amt für Umweltschutz neue Bedingungen für die Einleitung des gereinigten Abwassers in die Sitter, die einen umfassenden Ausbau der Abwasserreinigungsanlagen erfordern.

Die ARA Au wird so ausgebaut, dass eine ganzjährige Nitrifikation und Teildenitrifikation gewährleistet ist.

Die ARA Hätterenwald wird aufgehoben und das Abwasser zur ARA Au gepumpt.

Die Abwasserleitung zur ARA Au und die ARA Hofen sind nicht Gegenstand dieser Ausschreibung.

### Ziel

Ziel des Präqualifikationsverfahrens ist die Selektion von Planungsteams, die in der Lage sind, am Studienauftrag teilzunehmen und komplexe ARA-Projekte zu realisieren. Es werden voraussichtlich 4 Bewerber selektioniert.

### Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind alle Planungsteams mit Kompetenz in Verfahren, Architektur/Landschaft, EMSR, Energie- und Haustechnik.

### Auswahlverfahren

Die Wahl der Teams wird gestützt auf die fachliche und projektorganisatorische Qualifizierung erfolgen. Das Auswahlverfahren wird durch Vertreter des Entsorgungsamtes, Mitgliedern des Projekt- und Lenkungsausschusses und einen privaten Berater durchgeführt werden.

### Termine

Schriftliche Bestellung der Präqualifikationsunterlagen:  
bis Freitag, 1. Dezember 1995

Versand der Unterlagen an Bewerber:  
Mittwoch, 6. Dezember 1995

Eingabe der Bewerbungen bis:  
Mittwoch, 10. Januar 1996

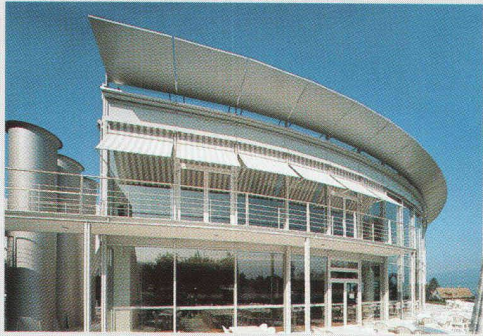
Mitteilung über Entscheidung voraussichtlich:  
Mitte Februar 1996

Bezug der Unterlagen und Eingabe der Bewerbungen:

Entsorgungsamt der Stadt St. Gallen  
Oberstrasse 149  
9013 St. Gallen



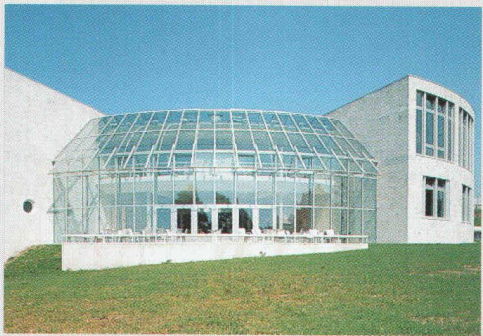
.....ANSPRUCHSVOLLE



DOW Europe SA, Horgen

Jansen-VISS-TV

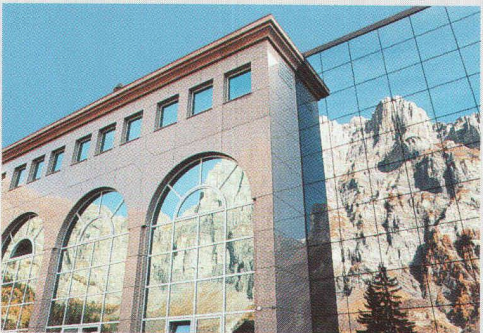
.....METALL-GLAS-



Weiterbildungszentrum HSG, St.Gallen

Schüco FW50

.....KONSTRUKTIONEN



"Alpentherme", Leukerbad

Schüco SK60/SG50 N

.....Für die Realisierung von anspruchsvollen Fassaden- und Lichtdach-Konstruktionen sind wir der ideale Partner für Architekten, Planer sowie Fassaden- und Metallbau-betriebe.

Unsere geprüften Profilsysteme bewähren sich im In- und Ausland bereits bei vielen faszinierenden Bauten.



Technologiezentrum Remscheid/D

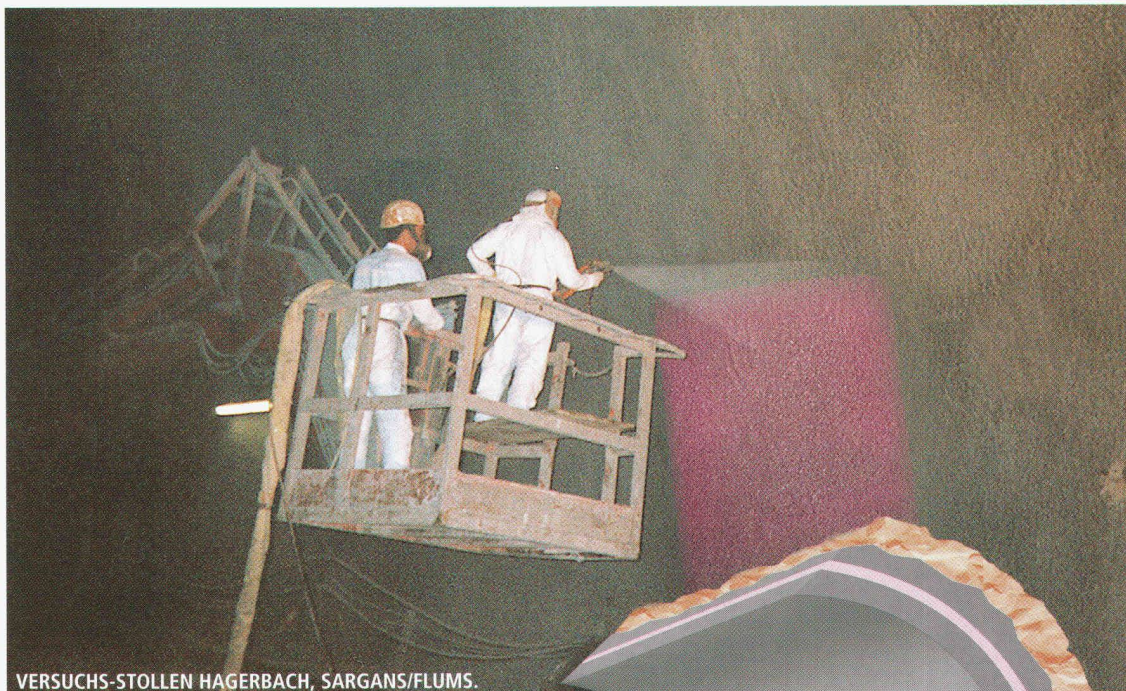
Jansen-VISS-TV



Jansen AG  
Stahlröhrenwerk  
Kunststoffwerk  
9463 Oberriet SG  
Telefon 071/789 111  
Telefax 071/782 270

**JANSEN**

# KOMPETENTE LÖSUNGEN GESPRITZTE TUNNELABDICHTUNGEN



VERSUCHS-STOLLEN HAGERBACH, SARGANS/FLUMS.

## PRODUKTE UND ANWENDUNGEN

Abdichtungen  
Betonschutz- und Instandsetzung  
Brückenabdichtungen  
Parkhausbeschichtungen  
Industriebodenbeschichtungen  
Riss-Sanierungen  
Beschichtungen von Behältern und Becken  
Tragwerkverstärkung  
Abdichtung unter keramischen Fliesen  
Hochbaulager  
Akustiklager

## PRODUITS ET APPLICATIONS

■ Etanchéités  
■ Protection et réparation du béton  
■ Etanchéités de ponts  
■ Revêtements de parkings  
■ Revêtements de sols industriels  
■ Assainissements des fissures  
■ Revêtements de bacs et de cuves  
■ Renforcement de structures par plat-collés  
■ Etanchéité sous carrelage  
■ Appuis de dalles  
■ Appuis acoustiques



## Kilcher

FORTSCHRITTLICHE BAUTECHNOLOGIE

KILCHER HBC AG

CH-4565 Rechterswil/SO

Telefon (+41) 065 34 41 41

Telefax (+41) 065 34 41 51

Lausanne, Romanshorn, Unterägeri